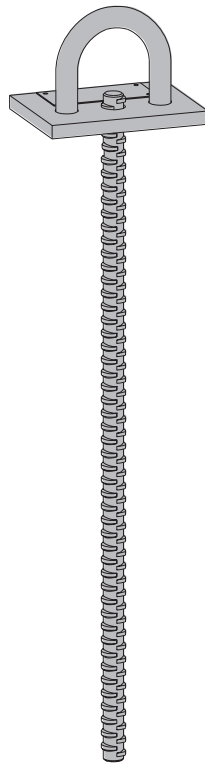


Les techniciens du coffrage.

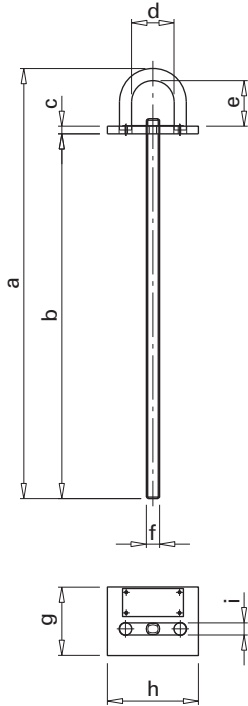
Anneau de translation 15,0

Référence : 586074000 | à partir de l'année de fabrication 1995

Notice d'instructions originales
à conserver pour une utilisation ultérieure



Description du produit



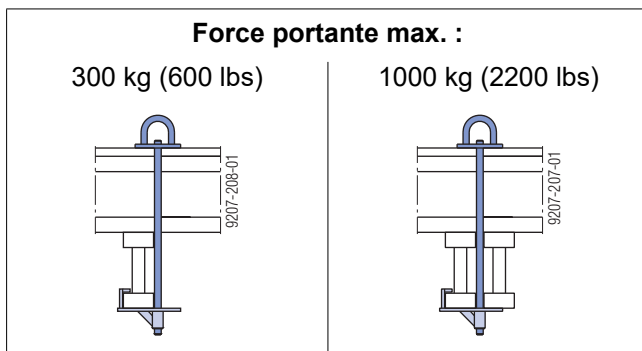
a ... 566 mm
b ... 480 mm
c ... 10 mm
d ... 56 mm
e ... 60 mm
f ... SG 15,0
g ... 90 mm
h ... 120 mm
i ... ø16 mm

Données plaque signalétique

Désignation : Anneau de translation 15,0

Référence : 586074000

Poids propre : 1,9 kg (4,2 lbs)



Année de fabrication : voir plaque signalétique



Utilisation conforme aux directives

L'anneau de translation 15,0 est un accessoire de levage. Il sert à translater les tables coffrantes Doka des systèmes d2, Staxo, Aluxo, ainsi que les tables Dokaflex et Dokamatic (utilisation conforme aux directives).



RECOMMANDATION

- Toute utilisation autre ou outrepassant le domaine d'utilisation prévu n'est pas conforme aux directives et requiert l'autorisation écrite de la société Doka !
- Translater les tables d'autres fabricants est interdit.

Force portante max :

300 kg / anneau de translation 15,0 pour une poutrelle primaire simple

1000 kg / anneau de translation 15,0 pour une poutrelle primaire double

Entretien / vérification

- Les réparations ne peuvent être réalisées que par le fabricant !
- Doka décline toute responsabilité en cas de modification de ses produits !

Avant toute utilisation

- Vérifier que le produit n'est pas endommagé ni ne fait apparaître de déformations.



Éliminer immédiatement les accessoires de levage endommagés ou déformés et qui ne répondent pas aux directives suivantes.

- Pas de déformations.
- Pas de déchirure ni d'entaille sur les cordons de soudure.
- Pas de dommages dus à la chaleur.
- La plaque signalétique doit être présente et bien lisible.

À intervalles réguliers

- Faire vérifier les accessoires de levage à intervalles réguliers par un **expert compétent**, conformément aux **prescriptions légales nationales**.
Sauf spécification contraire, le contrôle doit être exécuté à une périodicité **annuelle au minimum**.

Stockage

- Les accessoires de levage doivent être stockés dans un endroit « sec et aéré », à l'abri des intempéries et des produits agressifs.

Manipulation



RECOMMANDATION

Avant chaque utilisation, veiller à respecter la force portante de l'ancrage entre la poutrelle secondaire et la poutrelle principale.

Poutrelle primaire double

Variante 1

- Percer ($\varnothing 22$ mm) la peau coffrante à la position prévue, soit entre deux poutrelles primaires.



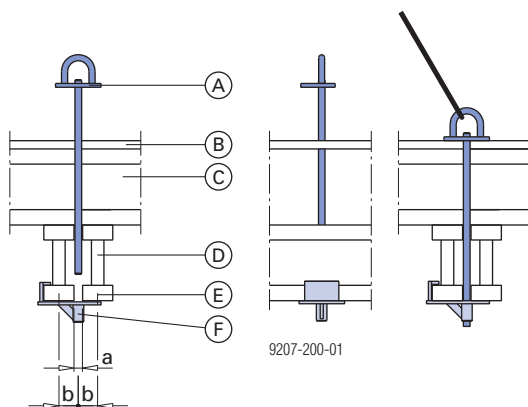
Si un fleuret de $\varnothing 20$ à $\varnothing 25$ mm est utilisé pour percer la peau coffrante, le bouchon de fermeture universel R20/25 (référence 588180000) peut servir à boucher le perçage.

- Accrocher le centreur de translation 15,0 à la poutrelle primaire.



Visser le centreur de translation 15,0 sur la poutrelle primaire ; cela permet de remonter plus rapidement l'anneau de translation 15,0.

- Visser l'anneau de translation 15,0 entièrement et le bloquer dans le centreur de translation.
- Accrocher l'élingue à l'anneau de translation 15,0.



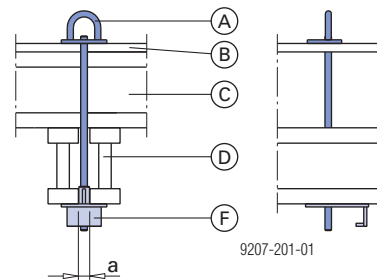
a ... Entraxe des poutrelles primaires min. 20 mm
b ... 51 mm

- A Anneau de translation 15,0
- B Panneau coffrant
- C Poutrelle secondaire H20
- D Poutrelle primaire H20
- E Boulons de fixation
- F Centreur de translation 15,0 (Référence 586073000)

Force portante max. : 1000 kg

Variante 2

- Dans le cas de cette application, le centreur de translation se positionne avec le manchon à souder tourné vers le haut, entre les poutrelles primaires. La tôle inclinée exerce un effet de sécurité anti rotation.



a ... Entraxe des poutrelles primaires min. 30 mm

- A Anneau de translation 15,0
- B Panneau coffrant
- C Poutrelle secondaire H20
- D Poutrelle primaire H20
- F Centreur de translation 15,0 (Référence 586073000)

Force portante max. : 1000 kg

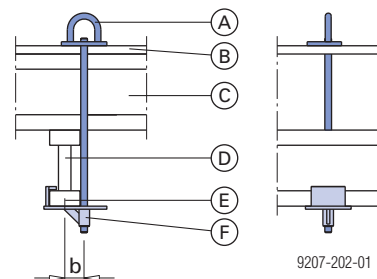
Poutrelle primaire simple



- Faire attention à une éventuelle réduction de la force portante !

Force portante max. : 300 kg

- Dans le cas de cette application, le centreur de translation s'utilise comme pour les poutrelles primaires doubles de la variante 1.

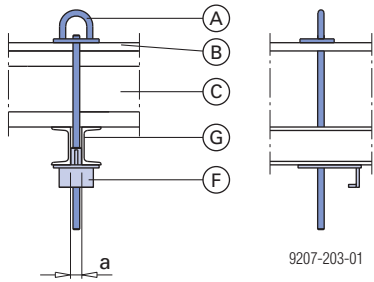


b ... 51 mm

- A Anneau de translation 15,0
- B Panneau coffrant
- C Poutrelle secondaire H20
- D Poutrelle primaire H20
- E Boulons de fixation
- F Centreur de translation 15,0 (Référence 586073000)

Poutrelle primaire en profilés acier

- Dans le cas de cette application, le centreur de translation se positionne avec le manchon à souder tourné vers le haut, entre les poutrelles primaires. La tôle inclinée exerce un effet de sécurité anti rotation.



a ... Entraxe des poutrelles primaires min. 30 mm

- A** Anneau de translation 15,0
- B** Panneau coffrant
- C** Poutrelle secondaire H20
- F** Centreur de translation 15,0 (Référence 586073000)
- G** Profilé acier (par ex. U100 ou filière de table Dokamatic 12)

Force portante max. : 1000 kg

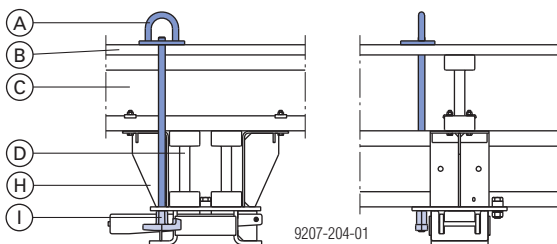
Utilisation des tables Dokaflex avec une tête de table 30

- Visser l'anneau de translation 15,0 directement dans la tête de table 30, en utilisant un écrou papillon 15,0.



DANGER

- L'écrou papillon ne doit pas pouvoir pivoter, pour ne pas se dévisser tout seul !



- A** Anneau de translation 15,0
- B** Panneau coffrant
- C** Poutrelle secondaire H20
- D** Poutrelle primaire H20
- H** Tête de table 30
- I** Écrou papillon 15,0 (avec sécurité anti rotation)

Force portante max. : 1000 kg

Translation

Avant d'accrocher la grue, vérifier les points suivants :

- assurer des liaisons solides entre les composants de la table de coffrage, du plateau jusqu'au pied, pour éviter toute chute.



AVERTISSEMENT

Risque de chute des étais intermédiaires pendant l'opération de translation

- Retirer avant l'opération de translation les étais intermédiaires avec tête de support H20 DF et ceux qui sont uniquement stabilisés.
- Rétracter suffisamment les étais intermédiaires fixés avec la tête intermédiaire DF et qui ne doivent pas être démontés.



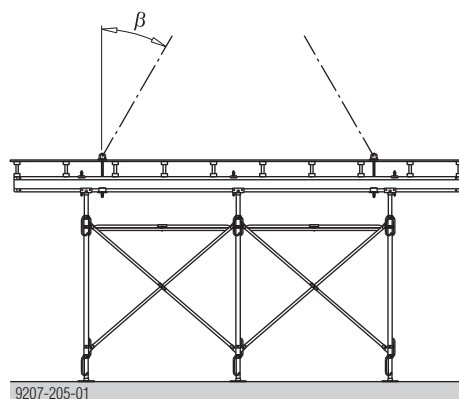
AVERTISSEMENT

- Le transport de personnes est interdit !
- Avant le déplacement, retirer les pièces détachées (par exemple, les bandes de montage) de la table coffrante.
- Vérifiez les connexions entre les étais et la table de la dalle lors du repositionnement.



RECOMMANDATION

- Respecter le poids max. de la table.
- Ne lever qu'une seule table à la fois avec la grue !
- Utiliser une élingue 4 brins munie d'un système de répartition de charge. (veiller à respecter la force portance admissible)
- Toujours utiliser 4 anneaux de translation 15,0 et 4 centreurs de translation 15,0.
- Accrocher la table de coffrage de manière symétrique (position du centre de gravité).
- Angle d'inclinaison β max. 30°!



Déclaration de conformité

 Déclaration de conformité comme le prescrit la directive CE 2006/42/CE.	
Le fabricant déclare que le produit : Anneau de translation 15,0, Référence 586074000 répond aux normes fondamentales de sécurité et de santé des directives européennes concernées, tant sur le plan de sa conception et du type de fabrication que dans le modèle que nous avons introduit sur le marché.	
Les normes harmonisées suivantes ont été appliquées : ▪ EN ISO 12100 :2010 ▪ EN 349:1993+A1:2008	
Mandataire chargé de la documentation (conformément à la directive relative aux machines, annexe II) : Dipl.-Ing. Ludwig Pekarek Josef Umdasch Platz 1 A-3300 Amstetten	
Amstetten, le 07/08/2018	Doka GmbH Josef Umdasch Platz 1 A-3300 Amstetten
 Dipl.-Ing. Ludwig Pekarek Direction  Dipl.-Ing. Peter Reisinger Fondé de pouvoir / Responsable Ingénierie	